

# Ziarat Ashura in Arabic and English

<"xml encoding="UTF-8?">

## زيارة عاشوراء: Ziarat of Ashura

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ

*!Peace be on you, O Aba Abdullah! peace be on you, O son of the Messenger of Allah*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ وَ ابْنَ خَيْرَتِهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ ابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

*!Peace be on you, O son of the commander of the faithfuls, the forebear of the successors*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

*!Peace be on you, O son of Faatimah, the choicest among the women of the worlds*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَ ابْنَ ثَارِهِ وَ الْوَثَرَ الْمَوْتُورَ

*Peace be on you, who was martyred while fighting heroically in the cause of Allah, the son of*

*!Allah's fearless warrior, you were isolated and had been attacked with a vengeance*

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ عَلَيْكُمْ مِنِّي جَمِيعاً سَلَامُ اللَّهِ أَبَداً مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ

*Peace be on you and on those souls who had gathered in your camp, in your journey. I pray and invoke Allah to keep all of you tranquil and restful, for ever; so far I am alive, this is my prayer, and till nights and days follow each other*

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ وَ جَلَّتْ وَ عَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ بِكَ (بِكُمْ) عَلَيْنَا وَ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ

*O Abaa Abdu l ah ! unbearable is the sorrow, nerve-racking is the agony, you put up with, for us and for all the (true) Muslims*

وَ جَلَّتْ وَ عَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ فِي السَّمَاوَاتِ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ

*Crimes committed against you also shocked and unnerved the dwellers of the heavens, one and all*

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَكْسَسَتْ أَصَاسَ الظُّلْمِ وَ الْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ

*May Allah condemn and damn the people who laid the basis and set up the groundwork, to wander astray and turn aside from not only you and your family but to take liberties and bear hard upon you*

وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ وَ أَرَاكَكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمْ الَّتِي رَتَّبَكُمْ اللَّهُ فِيهَا

*May Allah condemn and damn the people who tried to obscure and deny your office and status, wilfully neglected your rank and class Allah had made known in clear terms*

وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ وَ لَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهِّدِينَ لَهُمْ بِالتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ

*May Allah condemn and damn the people who killed you. May Allah condemn and damn the*

*.abettors who instigated and had a part in your murder*

بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِيَّكُمْ مِنْهُمْ وَ (مِنْ) أَشْيَاعِهِمْ وَ أَتْبَاعِهِمْ وَ أَوْلِيَائِهِمْ

*,I turn to you and Allah, away from them, their henchmen, their followers and their friends*

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ إِنِّي سَلِّمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَ حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

*O Abaa Abdullah, I make peace with those who make their peace with you, I make war on*

*.those who go to war against you, till the Day of Judgement*

وَ لَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ وَ لَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً وَ لَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ

*May Allah condemn and damn the family of Ziyaad and the family of Marwaan; may Allah*

*condemn and damn the group and the tribe of Umiyyah, one and all, altogether; may Allah*

*;condemn and damn ibna Marjaanah*

وَ لَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَ لَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا (شِمْرًا)

*;May Allah condemn and damn Umar bin Saad; may Allah condemn and damn Shimr*

وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَ أَلْجَمَتْ وَ تَتَقَبَّثُ لِقِتَالِكَ بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي

*May Allah condemn and damn the people who celebrate, enjoy, sing and dance on the day of*

*.your martyrdom. My father and mother are at your disposal*

لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَ أَكْرَمَنِي (بِكَ)

*Profound is my sorrow for you. I beg Allah, who honoured you above others, to be generous*

*,towards me on account of you*

أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكَ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

*and give me the opportunity to be with the victorious Imaam, the descendant of Muhammad*

*(blessings and peace be on him and on his children from Allah) at the time of the final and*

*.decisive war against Allah's enemies*

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

*O my Allah make me attend to Thy cause, sincerely, in every respect following in Husayn's*

*.footsteps, in this world and the hereafter*

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَى رَسُولِهِ وَ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

*O Abaa Abdullah, I come nearer and seek greater intimacy with Allah, with His Messenger, with*

*,Ameerul Moomineen*

وَ إِلَى فَاطِمَةَ وَ إِلَى الْحَسَنِ وَ إِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ

*with Faatimah, with Hasan and with you, with the help of your love*

وَ بِالْبِرَاءَةِ (مِمَّنْ قَاتَلَكَ وَ نَصَبَ لَكَ الْحَرْبَ وَ بِالْبِرَاءَةِ مِمَّنْ أَسَّسَ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَ الْجَوْرِ عَلَيْكُمْ

*and patronage, cutting off every connection with those who took up arms against you and*

*killed you. I disconnect all links with those who, in the beginning, took the first steps to take*

*,liberties with and bear hard upon you*

وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ) مِمَّنْ أَسَّسَ أَسَاسَ ذَلِكَ وَبَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ

*I take refuge with Allah and His Messenger free from the guilt of associating with those who laid the foundation for (your suffering), devised and carried out their corrupt plan of action*

وَجَرَى فِي ظُلْمِهِ وَجَوْرِهِ عَلَيْكُمْ وَ عَلَى أَشْيَاعِكُمْ بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

*boldly gave currency to reign of terror and cruelty to oppress you and your friends and followers; detach myself from them and present myself to Allah and to you*

وَ أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ بِمُؤَالَاتِكُمْ وَ مُؤَالَاةٍ وَلِيَّكُمْ

*I (first) seek greater intimacy with Allah and then with you to win your love and patronage, and to make friends with your friends*

وَ بِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَ النَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبَ وَ بِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَ أَتْبَاعِهِمْ

*cut off all links with your enemies, and with those who planted the seeds of hostility against you, and reject and discard their associates, their followers and their friends*

إِنِّي سَلَمْتُ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَ حَرَبْتُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ وَ وَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ وَ عَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ

*I make peace with those who made their peace with you, I search out and confront those who waged war against you, I make friends with those who stood by you, I strive against those who came in conflict with you*

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ وَ مَعْرِفَةِ أَوْلِيَائِكُمْ وَ رَزَقَنِي الْبَرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ

*therefore, I make a request to Allah to acquaint (me) with the awareness that perceives you and your friends, to set me free from the corrupting influence of your enemies*

أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ أَنْ يُثَبَّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمٌ صَدَقَ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

*to make me keep company with you it, this world and in the Hereafter, stand firm beside you and follow your footsteps closely in this world and in the next world*

وَ أَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

*I beseech Him that He helps me to reach your highly praised station, given to you by Allah, (to meet you)*

وَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي (ثَارِكُمْ) مَعَ إِمَامٍ هُدًى (مَهْدِيٍّ) ظَاهِرٍ نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ

*that He provides me the opportunity to fight for justice and fairplay alongwith and under the leadership of the rightly guided guide (in your progeny) who surely will come and speak the truth*

وَ أَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَ بِالشَّأْنِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ أَنْ يُعْطِيَنِي بِمُصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطِي مُصَاباً بِمُصِيبَتِهِ

*I beseech Allah in the name of your right and the purpose He assigned to you, that He overwhelms me with grief in memory of your sorrows, more than the personal grief that torments any one who is in great agony*

مُصِيبَةً مَا أَعْظَمَهَا وَ أَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَ فِي جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ (الْأَرْضِينَ)

sorrows which have no parallel and overshadow all calamities that took place in the history of Islam, for that matter, through out the whole universe

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَ رَحْمَةٌ وَ مَغْفِرَةٌ

O my Allah, in my on the spot situation, treat me like him (or her) who obtains from Thee (Thy) blessings, mercy and forgiveness

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ مَمَاتِي مَمَاتَ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

O my Allah, bring me to life again, after death, in the place Muhammad and his "Aal" (children) are dwelling, and make me depart from this world like Muhammad and his "Aal" (children) had left

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتَ بِهِ (فِيهِ) بَنُو أُمَيَّةَ وَ ابْنُ آكِلَةِ الْأَكْبَادِ

, "O my Allah this day is a day of rejoicing for the "Bani Umayyah

اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلَى (لِسَانِكَ) وَ لِسَانِ نَبِيِّكَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)

the herd of hardened criminals, the eternally damned and accursed group, a fact that had been (made public by Thee and by Thy Prophet (blessings of Allah be on him and on his children

فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَ مَوْقِفٍ وَ قَفَّ فِيهِ نَبِيُّكَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)

.who, in every place and at all occasions, drew attention of people to this truism

اللَّهُمَّ الْعَنْ أَبَا سُفْيَانَ وَ مُعَاوِيَةَ وَ يَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ عَلَيْهِمْ مِنْكَ اللَّعْنَةُ أَبَدَ الْأَبَدِينَ

O my Allah condemn and damn Abu Sufyaan, Mu-a'awiyah bin Abu Sufyan, Yazid bin Muwa'awiyah and let it be an everlasting curse upon them from Thee

وَ هَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَ آلُ مَرْوَانَ بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Today the descendants of Ziyaad and Marwan make merry, laugh and dance because on this (day they killed Husayn (blessings of Allah be on him

اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَ الْعَذَابَ (الْأَلِيمَ)

O my Allah, therefore, double up the curse Thou brings upon them and also the punishment Thou decrees for them

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَ فِي مَوْقِفِي هَذَا وَ أَيَّامِ حَيَاتِي

O my Allah, I seek nearness to Thee today in this frame of mind, cutting off all links with them, for the \_rest of my life

بِالْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ وَ اللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ وَ بِالْمُؤَالَاةِ لِنَبِيِّكَ وَ آلِ نَبِيِّكَ (عَلَيْهِ وَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)

denouncing them because of my love for Thy Prophet and his children, peace be on him and them.

Say 100 Times:

:Say 100 Times

اللَّهُمَّ الْعَنْ أَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ آخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ

*O my Allah condemn and damn the first tyrant who unjustly and wrongfully usurped that which rightly belonged to Muhammad and the children of Muhammad, and bring curse upon those who, after him, followed in his footsteps*

اللَّهُمَّ الْعِنِ الْعِصَابَةَ الَّتِي (الَّذِينَ) جَاهَدَتِ الْحُسَيْنَ وَ شَايَعَتْ وَ بَايَعَتْ وَ تَابَعَتْ (تَابِعَتْ) عَلَى قَتْلِهِ اللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ جَمِيعاً

*O my Allah condemn and damn those conspirators who vexed and harassed Husayn, showed eagerness, agreed mutually, and joined hands to kill him. O my Allah bring curse upon all of them.*

*Say 100 Times:*

*:Say 100 Times*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَ عَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ

*Peace be on you, O Abaa Abdullah, and on those souls who came to your camp to put themselves at your disposal*

عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامٌ اللَّهُ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ

*So far I am alive and the days and nights follow each other I invoke Allah to send blessings on you for ever and ever*

وَ لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ (لِزِيَارَتِكَ)

*May Allah not make my this pledge of close association, physical as well as spiritual, with you the last fulfilment*

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (وَ عَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ ) وَ عَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

*Peace be on Husayn, and on Ali son of Husayn, and on the children of Husayn, and on the friends of Husayn*

اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي وَ ابْدَأْ بِهِ أَوَّلًا ثُمَّ (الْعِنِ) الثَّانِي وَ الثَّلَاثَ وَ الرَّابِعَ

*O my Allah, let the curse I call down on the head of the first tyrant stick like a leech; and stay put for ever on the first, then the second, the third and the fourth*

اللَّهُمَّ الْعِنِ يَزِيدَ خَامِساً وَ الْعِنِ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ وَ ابْنَ مَرْجَانَةَ

*O my Allah damn and call down evil on the fifth, Yazid son of Mua'awyah, and bring a curse upon Ubaydullah bin Ziyaad, ibna Marjanah*

وَ عُمَرَ بْنِ سَعْدٍ وَ شِمْرًا وَ آلَ أَبِي سُفْيَانَ وَ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

*Umar bin Saad, and Shimr, and on the descendants of Abu Sufyaan, on the descendants of Ziyaad, on the descendants of Marwaan, till the Day of Judgement.*

*:And then say in Sajdah*

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمُ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزِيَّتِي

*O my Allah! (All) praise is for Thee (alone); praise of the "Ever-thankful to Thee", who glorify*

*.Thee whatever come to pass. (All) praise is for Allah for my deepfelt intense grief*

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ

*O my Allah make available for me the recommendations of Husayn on the day I present myself  
,before Thee*

و تَبَّتْ لِي قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ الَّذِينَ بَذَلُوا مَهَجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَام

*let me stand firm in safety before Thee on account of my sincere attachment with Husayn,  
alongwith him and his comrades, who sacrificed everything they had (heart, mind, soul and life)  
for Husayn, peace be on him*